

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

Datos de la asignatura	
Nombre	Alemán I – 1º E4 (2º idioma) (GE-4 09)
Tipo	Anual
Créditos ECTS	6
Carácter	Obligatorio
Departamento	Instituto de Idiomas
Área	Idiomas
Universidad	Universidad Pontificia Comillas
Profesor	Matthias GROSSMANN
Descriptor	Una asignatura diseñada con el objetivo de que el alumno adquiera las competencias fijadas por el Marco común europeo de las lenguas en Alemán con fines específico.

Datos del profesorado	
Profesor	
Nombre	Matthias GROSSMANN
Departamento	Instituto de Idiomas Modernos
Área	Idiomas
Despacho	C/ Alberto Aguilera,23 Despacho: Secretaría de Idiomas
e-mail	<a href="mailto:grossmann@comillas.edu">grossmann@comillas.edu</a>
Teléfono	91-542-2800 Ext. 2131
Horario de Tutorías	A determinar

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

Prerrequisitos
<b>Nivel C1</b> - Hacer una prueba de nivel para asignarle el grupo correspondiente según los criterios del “Marco común europeo de referencia para las lenguas”.

Aspectos metodológicos generales de la asignatura
Metodología Presencial: Actividades
<p>El enfoque de la asignatura es eminentemente práctico, centrado en el alumno, fomentando su autonomía y su participación activa en su propio aprendizaje con el fin de ayudarle a desarrollar las destrezas comunicativas necesarias para poder desenvolverse con soltura en su futuro profesional.</p> <p>Para practicar los aspectos orales del idioma y elaborar los trabajos en grupo que serán asignados a lo largo del curso, la asistencia a clase es imprescindible. Los aspectos orales se desarrollan a través del trabajo individual, en parejas y en grupos, en los que se lleva a cabo diversas tareas comunicativas a partir de los temas propuestos en el manual así como en el material complementario que se distribuirá a lo largo del curso o que estará disponible en el Portal de Recursos. La clase se imparte enteramente en alemán y los alumnos deben expresarse en este idioma en todo momento.</p> <p>Para alcanzar los objetivos específicos previstos y la competencias seleccionadas, se utiliza la siguiente metodología:</p> <p>a) Por cada bloque temático de la asignatura, se seguirá el siguiente proceso de aprendizaje: Todas las clases intercalan: - <b>Clase magistral</b> – parte teórica y presencial de la clase que sirve para la introducción del tema y la explicación</p>

de los contenidos de la unidad, con énfasis especial en los aspectos lingüísticos tales como la gramática y el léxico.

- **Trabajo cooperativo, trabajo dirigido y seminarios** - sesiones presenciales supervisadas en las que, tanto de forma individual como en pareja o grupo, el estudiante se convierte en el protagonista. El objetivo es la práctica y producción del alemán en el aula. Las clases están centradas en la participación activa de los alumnos con trabajos prácticos en grupos y parejas además de ejercicios y prácticas individuales. Estas actividades pueden incluir ejercicios escritos y orales, ejercicios de comprensión de material audiovisual, intercambio oral de información, discusiones en clase, lectura y análisis de textos. El profesor estimulará y realizará un seguimiento del proceso de aprendizaje de los alumnos, observando, ayudándoles y corrigiéndoles cuando sea necesario.

- **Exposición oral de temas o trabajos**- Presentaciones y/o trabajos orales ante el profesor o la clase, de forma individual o colectiva. Se valorará el dominio del asunto tratado, la organización y estructura de la información, la claridad expositiva, y en caso de ser colectivo el ejercicio, la colaboración activa de cada uno de los miembros del equipo.

- **Utilización de Tecnologías de la Información.** Periódicamente se utilizarán herramientas e aplicaciones informáticas multimedia para ejercicios de audio, video y la elaboración de trabajos escritos o de búsqueda de información específica. Otras actividades de enseñanza y aprendizaje pueden estar programadas para ser desarrolladas en un espacio dotado de un equipamiento multimedia especializado para el aprendizaje de lenguas extranjeras (equipos informáticos, auriculares, micrófonos, materiales complementarios).

- **Controles y exámenes** - Controles escritos y/o orales organizados de manera colectiva o individual, realizados por el alumno así como un examen global final que reflejará el nivel cursado por el alumno.

### Metodología No presencial: Actividades

#### Trabajo autónomo del alumno:

En combinación con el resto de actividades formativas, los trabajos que se asignarán para hacer en casa son imprescindibles para la adquisición de las competencias generales y específicas.

- a. **Trabajo personal escrito del alumno**, que realizará los ejercicios asignados del manual, utilizando el Portal de Recursos para corregirlos de forma autónoma y planteando cualquier duda o dificultad en la siguiente sesión. En algunos casos, los ejercicios se recogerán y corregirán. La finalidad de dichos ejercicios es practicar y reforzar los conocimientos, el vocabulario, y las estructuras presentadas en clase.
- b. **Trabajo personal de comprensión oral del alumno**, que realizará los ejercicios asignados, para escuchar o ver los materiales audiovisuales a los que también accederá a través del Portal de Recursos, que tienen como objetivo desarrollar su comprensión oral en francés
- c. **Trabajo personal de lectura** – Lectura de textos asignados para desarrollar su comprensión escrita.
- d. **Trabajo colaborativo en grupos** para la preparación de trabajos orales o escritos. Fuera de clase el alumno tendrá que preparar los trabajos que luego se expondrán o se desarrollarán en grupos en el aula.

El alumno deberá ser capaz de utilizar el correo electrónico para enviar sus trabajos escritos como documentos adjuntos al profesor también desde el Laboratorio Multimedia. Según el nivel, el alumno utilizará el Portal de Recursos u otras fuentes para realizar ejercicios de gramática, vocabulario, comprensión oral y escrita y pronunciación.

## COMPETENCIAS

SEGÚN EL MARCO DE REFERENCIA EUROPEO PARA EL APRENDIZAJE, LA ENSEÑANZA Y LA EVALUACIÓN DE LENGUAS (EL CONSEJO DE EUROPA)

NIVEL C1	SERÁ CAPAZ DE
<i>Comprensión oral y escrita</i>	<b>SERÁ CAPAZ DE</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Comprender discursos extensos incluso cuando no están estructurados con claridad y cuando las relaciones están sólo implícitas y no se señalan explícitamente.</li><li>• Comprender sin mucho esfuerzo los programas de televisión y las películas</li><li>• Comprender textos largos y complejos de carácter literario o basado en hechos, apreciando distinciones de estilo.</li><li>• Comprender artículos e instrucciones largas, aunque no se relacionen con su especialidad.</li></ul>
<i>Expresión e interacción oral</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Expresarse con fluidez y espontaneidad sin tener que buscar de forma muy evidente las expresiones adecuadas.</li><li>• Utilizar el lenguaje con flexibilidad y eficacia para fines sociales y profesionales.</li><li>• Formular ideas y opiniones con precisión y relacionar sus intervenciones hábilmente con las de otros hablantes.</li><li>• Presentar descripciones claras y detalladas sobre temas complejos que incluyen otros temas, desarrollando ideas concretas y terminando con una conclusión apropiada</li></ul>
<i>Expresión escrita</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Expresarse en textos claros y bien estructurados exponiendo puntos de vista con cierta extensión.</li><li>• Escribir sobre temas complejos en cartas, redacciones o informes resaltando lo que se considera que son aspectos importantes.</li><li>• Seleccionar el estilo apropiado para los lectores a los que van dirigidos los escritos.</li></ul>

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

### Contenidos – Bloques Temáticos

#### BLOQUE 1: 1º CUATRIMESTRE

##### Tema 1: La correspondencia comercial: carta de solicitud de información y carta de reclamación

###### 1.1 Contenidos léxicos

- El léxico y el registro de lengua empleados en alemán en la correspondencia formal: administrativa y comercial

###### 1.2 Contenidos comunicativos

- Redactar cartas comerciales y cartas de reclamación, trabajo online sobre bases jurídicas para una reclamación del ámbito turístico

###### 1.3 Contenidos lingüísticos

- Verbos con preposición fija, la voz pasiva, oraciones adverbiales

##### Tema 2: Descripción de datos estadísticos, descripción de gráficos

###### 2.1 Contenidos léxicos

- El léxico básico correspondiente a datos geográficos de países, datos estadísticos, diferentes tipos de gráficos, curvas, diagramas y evolución de datos

###### 2.2 Contenidos comunicativos

- Explicar e interpretar gráficos y cuadros
- Describir diagramas
- Saber recopilar datos básicos de países, procesarlos y presentarlos ante la clase

###### 2.3. Contenidos lingüísticos

- Tiempo de los verbos regulares e irregulares, verbos funcionales, preposiciones y adverbios locales

## BLOQUE 2: 2º CUATRIMESTRE

### Tema 1: Dar estructura, redactar y presentar una ponencia

#### 1.1 Contenidos léxicos

- El léxico típico para introducir, exponer, explicar, discutir, evaluar, interconectar y cohesionar temas en una ponencia

#### 1.2 Contenidos comunicativos

- Saber argumentar y saber estructurar ideas
- Opinar y argumentar
- Expresar matices, convencer y/o criticar
- Resumir y/o ampliar informaciones

#### 1.3 Contenidos lingüísticos

- Oraciones temporales, preposiciones temporales, conectores

### Tema 2: Parámetros macroeconómicos, la coyuntura (vocabulario básico)

#### 2.1 Contenidos léxicos

- El léxico referente a los temas básicos de la macroeconomía, la economía libre de mercado, la coyuntura y la situación macroeconómica de un país

#### 2.2 Contenidos comunicativos

- Saber describir algunos fundamentos económicos (oferta-demanda y elaboración de precios, factores que rigen la producción de bienes)
- Saber extraer de un texto específico los datos macroeconómicos y presentarlos
- Elaborar un pequeño informe con datos macroeconómicos de un país o una región

#### 2.3. Contenidos lingüísticos

- Nominalización de estructuras verbales, Futur I, Konjunktiv II, oración indirecta

### Tema 3: El empleo: el CV y la entrevista de trabajo

#### 3.1 Contenidos léxicos

- El léxico usado en la búsqueda de un trabajo y la presentación de referencias biográficas
- Registro formal empleado en cartas y documentos empleados en la búsqueda de un empleo

#### 3.2 Contenidos comunicativos

- Saber resumir y relatar aspectos importantes de su biografía personal
- Saber argumentar y saber priorizar ideas
- Saber debatir sobre temas referentes al trabajo

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

### Asistencia

Según el artículo 93 de la Reglamento General de la Universidad Pontificia Comillas no se admite alumnos de enseñanza libre, siendo obligatoria para todos los alumnos la asistencia a las actividades docentes presenciales. La inasistencia a más de un tercio, o incluso a un número menor si así se estableciera en las normas académicas del Centro, de las horas presenciales en cada asignatura puede tener como consecuencia la imposibilidad de presentarse a examen en ella en la convocatoria ordinaria del mismo curso académico. Las normas académicas del Centro podrán extender esta consecuencia también a la convocatoria extraordinaria.

Así mismo el alumno podrá perder el derecho a examinarse en la convocatoria ordinaria e incluso en la extraordinaria en caso de no desarrollar las acciones formativas establecidas en las guías docentes aprobadas por el Consejo de Departamento.

Actividades de evaluación	CRITERIOS	PESO
<b>Trabajos escritos en casa y en clase</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presentación y estructura: párrafos, introducción, conclusión</li> <li>• Calidad de la información</li> <li>• Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía).</li> <li>• Uso correcto del léxico.</li> <li>• Claridad de expresión</li> <li>• Capacidad de relacionar ideas utilizando nexos lógicos</li> <li>• Uso de registro adecuado</li> <li>• Capacidad de utilizar el léxico y las estructuras gramaticales adecuadamente</li> <li>• Dominio de los contenidos según programación</li> </ul>	20%
<b>Pruebas orales varias y ponencia oral</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Calidad y organización de la información.</li> <li>• Uso correcto de la lengua.</li> <li>• Uso correcto del léxico y gramática</li> <li>• Pronunciación</li> <li>• Capacidad de comunicación a través del lenguaje verbal y no-verbal</li> </ul>	20 %
<b>Exámenes parciales sobre contenido</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dominio global de los conceptos.</li> <li>• Uso correcto de la lengua (gramática, sintaxis y ortografía)</li> <li>• Conocimiento de léxico</li> <li>• Claridad de expresión</li> <li>• Uso del registro adecuado</li> <li>• Dominio de los contenidos según programación</li> </ul>	60%

## RESUMEN PLAN DE LOS TRABAJOS Y CRONOGRAMA

Las actividades tendrán una periodicidad mensual a lo largo de cada cuatrimestre y se realizarán de forma sistemática.

Actividades Presenciales y No presenciales 1º CUATRIMESTRE	Fecha de realización	Fecha de entrega
Pruebas orales	3º semana del mes	
Escritos en clase	1º semana del mes	
Escritos en casa	2º semana del mes	3º semana del mes
Controles	4º semana del mes	
Examen 1º parcial	Diciembre/Enero	

Actividades Presenciales y No presenciales- 2º CUATRIMESTRE	Fecha de realización	Fecha de entrega
Presentaciones orales	3º semana del mes	
Escritos en clase	1º semana del mes	
Escritos en casa	2º semana del mes	3º semana del mes
Controles	4º semana del mes	
Examen 2º parcial	Mayo	

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO			
<b>HORAS PRESENCIALES-60</b>			
<b>Clases teóricas</b>	<b>Clases prácticas</b>	<b>Actividades académicamente dirigidas</b>	<b>Evaluación</b>
20h	20h	15 h	5h
<b>HORAS NO PRESENCIALES-90</b>			
<b>Trabajo autónomo sobre contenidos teóricos</b>	<b>Trabajo autónomo sobre contenidos prácticos</b>	<b>Realización de trabajos colaborativos</b>	<b>Estudio</b>
5h	60h	10h	15h
<b>CRÉDITOS ECTS:</b>			<b>6</b>

## **BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS**

### **Bibliografía Básica**

#### **Libros de texto**

Material propio,

- Das Testbuch Wirtschaftsdeutsch , Langenscheidt Verlag
- Wirtschaftskommunikation Neu Deutsch, Klett Verlag
- Lexikon der Betriebswirtschaft , dtv- Verlag

#### **Páginas web**

Medios de comunicación [www.spiegel.de](http://www.spiegel.de) , [www.faz.net](http://www.faz.net), [www.sueddeutsche.de](http://www.sueddeutsche.de) , [www.zeit.de](http://www.zeit.de) , <http://www.handelsblatt.com/> , [www.daserste.de](http://www.daserste.de), [www.zdf.de](http://www.zdf.de),

### **Bibliografía Complementaria**

#### **Libros de texto**

- Renate Luscher : Übungsgrammatik Daf für Anfänger editorial Hueber, (Para los alumnos con lagunas básicas)
- Karin Hall/ Barbara Schreiner : Übungsgrammatik DaF für Fortgeschrittene , editorial Hueber
- Langenscheidts Großwörterbuch Deutsch als Fremdsprache (monolingüe para estudiantes del alemán)
- Becher Wörterbuch der Rechts- und Wirtschaftssprache Spanisch-Deutsch, Verlag C.H.Beck
- Klett Gran Diccionario Español - Alemán, Deutsch - Spanisch VOX (SPES EDITORIAL) el contenido de este diccionario es el de:
- PONS Großwörterbuch für Experten und Universität Spanisch (Ernst Klett Verlag)

#### **Páginas web**

Diccionarios online:

<http://www.pons.de>

<http://www.majstro.com>

<http://www.dwds.de/>

<http://europa.eu.int/eurodicautom/>

<http://dix.osola.com/>

<http://goethe.de/dll/mat/wob/lks/deindex.htm>

Páginas de aprendizaje autónomo:

<http://www.dw.de/deutsch-lernen/s-2055>

<http://www.goethe.de/prj/dfd/de/home.cfm>

<http://www.deutsch-lernen-online.net/>

<http://www.fremdsprache-deutsch.de/daf/>

<http://www.babelnation.com/german/>

<https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>

<http://www.deutsch-perfekt.com/deutsch-lernen>